

V Bruseli 3. júla 2026
(OR. en, de, pt)

11389/26
ADD 1

Medziinštitucionálny spis:
2013/0072(COD)

AVIATION 110
CONSUM 224
CODEC 1372

POZNÁMKA K BODU I/A

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh NARIADENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 261/2004, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá systému náhrad a pomoci cestujúcim pri odmietnutí nástupu do lietadla, v prípade zrušenia alebo veľkého meškania letov, a nariadenie (ES) č. 2027/97 o zodpovednosti leteckého dopravcu pri preprave cestujúcich a ich batožiny v leteckej doprave (tretie čítanie) – prijatie legislatívneho aktu = vyhlásenia

Lotyšsko požiadalo, aby sa do zápisnice Rady vložili tieto vyhlásenia

Lotyšsko v plnej miere podporuje cieľ zabezpečiť vysokú úroveň ochrany cestujúcich a víta značné úsilie, ktoré sa pri tomto návrhu vynaložilo na dosiahnutie vyváženého kompromisu.

Zároveň je však naďalej znepokojené tým, že určité prvky dohodnutého znenia môžu leteckým dopravcom spôsobiť neprimerané finančné a administratívne zaťaženie, čo sa môže odraziť na cenách leteniek a leteckej prepojenosti. Tieto obavy sú obzvlášť relevantné pre okrajové členské štáty, ako je Lotyšsko, kde je letectvo nevyhnutné pre zabezpečenie mobility, hospodárskeho rozvoja a územnej súdržnosti.

Okrem toho Lotyšsko so znepokojením konštatuje, že boli vypustené ustanovenia, ktoré mohli priniesť vyššiu právnu istotu, pokiaľ ide o prevádzkové rozhodnutia prijímané v záujme bezpečnosti letectva, a zostáva obozretné, pokiaľ ide o kumulatívny vplyv nových povinností na regionálnu prepojenosť v už aj tak náročnom hospodárskom a geopolitickom prostredí.

Hoci uznáva celkový pokrok v rokovaníach a podporuje cieľ posilniť práva cestujúcich, Lotyšsko sa nazdáva, že v aktuálnom kompromisnom návrhu sa nie je dostatočne vyvážená ochrana cestujúcich a letecká prepojenosť.

Z uvedených dôvodov nemôže Lotyšsko navrhovaný kompromisný návrh podporiť. Napriek tomu je však Lotyšsko naďalej odhodlané konštruktívne sa zapájať do budúceho úsilia o zabezpečenie silných práv cestujúcich, ako aj udržateľnej leteckej prepojenosti v celej Európskej únii.

Rakúsko požiadalo, aby sa do zápisnice Rady vložili tieto vyhlásenia

Rakúsko považuje vyvážený vývoj nariadenia (ES) č. 261/2004 (nariadenie o právach cestujúcich v leteckej doprave) za dôležitý pre zabezpečenie vysokej úrovne ochrany spotrebiteľov, ako aj hospodárskej životaschopnosti a konkurencieschopnosti európskeho letectva.

Rakúsko preto podporuje základné ciele návrhu Európskej komisie na revíziu nariadenia o právach cestujúcich v leteckej doprave.

Treba poznamenať, že z pohľadu Rakúska prináša kompromisné znenie zhoršenie právneho postavenia cestujúcich vo viacerých kľúčových oblastiach.

Rakúsko napokon poukazuje na to, že znenie vyvoláva mnoho nových otázok týkajúcich sa výkladu.

Rakúsko sa preto zdrží hlasovania.

Portugalsko požiadalo, aby sa do zápisnice Rady vložili tieto vyhlásenia

Portugalsko ďakuje cyperskému predsedníctvu a jeho predchodcom za úsilie, ktoré vynaložili v rámci rokovaní o revízii nariadenia o právach cestujúcich v leteckej doprave a kontaktov s Európskym parlamentom.

Portugalsko vždy zastávalo názor, že akoukoľvek revíziou uvedeného nariadenia by sa malo nielen uľahčiť jeho vykonávanie, ale predovšetkým by sa mali zachovať a/alebo posilniť práva cestujúcich v leteckej doprave, aby cestujúci mohli naďalej požívať ochranu, ktorá sa stala normou aj pre iné regióny sveta.

Očakávali by sme, že tento zdĺhavý proces rokovaní vyústi do ambicióznejšej revízie, ktorou sa zjednoduší uplatňovanie nariadenia, dosiahne lepšia rovnováha medzi jeho cieľom a uskutočniteľnosťou a lepšie sa identifikujú a rozdelia povinnosti jednotlivých zainteresovaných strán v oblasti letectva tak, aby sa zaručila skutočne udržateľná letecká doprava.

Trváme na tom, že určité situácie by sa už mali klasifikovať ako mimoriadne okolnosti – smrť alebo náhle ochorenie členov posádky mimo základne, bezpečnostné nedostatky, rozsiahle výpadky elektrickej energie na letiskách a čoraz častejšie narušovanie prevádzky letísk dronmi. Ľutujeme, že v dohode sa uvedené prvky nenachádzajú.

Aby však mohli pozitívne aspekty revízie nadobudnúť účinnosť a zlepšiť režim ochrany práv cestujúcich, Portugalsko v duchu kompromisu a uznávajúc náročnosť rokovaní hlasuje za návrh.

Vyzývame, aby sa v rámci multilaterálnych inštitúcií vynaložilo úsilie o globálne rozšírenie tohto režimu ochrany cestujúcich, čím by sa vytvorili rovnaké podmienky pre činnosť leteckých spoločností z EÚ a dopravcov z iných regiónov v prospech globálnej leteckej dopravy.